



日光集落支援員  
活動レポート vol.04

# 「やってみたい」を形に

このコーナーは、集落支援員として日光地域の活性化に取り組む井中友子さんの活動を紹介します。



お客様と一緒に「添谷楽校祭」を盛り上げました

日光地区そえだにの添谷集落がっこうさいで11月3日（木・祝）、「添谷楽校祭」が行われ、普段静かな添谷分校が、多くの方で賑わいました。

私は今年度、主に添谷集落の活動に参加しています。添谷の美しい風景をカメラに取めた「添谷撮影会」、夏野菜や手作り豆腐の販売で好評を得た「軽トラ市」などを通して、集落の方々の表情がよりイキイキとし、会話も「今度はどんな

企画をしようか」など前向きな話題が増えていることを嬉しく思います。

今回の添谷楽校祭は、伯耆町出身者を中心とした集落外の若者グループに、和太鼓やダンスの体験教室や宝探しゲームなど、参加者も楽しみながら体験できる企画で、一緒に盛り上げてもらいました。これからも、集落と関わる若者を増やしていきたいです。

# ALT通信



このコーナーは、ALT(外国語指導助手)によるエッセイを、英語と日本語で紹介します。

Hello everyone! Christmas is my favorite holiday of the year! In the US, we call the period from the last Thursday in November to the first day of January, "the holidays".

It is during this time that many holidays are observed such as Thanksgiving, Hanukkah, Christmas Eve, Christmas Day, New Year's Eve and New Year's Day, among others.

My family and I celebrate Christmas by going to a tree farm and selecting an evergreen tree. We bring it home and decorate it with lights and ornaments and it becomes our Christmas tree. We also go to church on Christmas Eve to celebrate the birth of Jesus. There, many traditional hymns and Christmas carols are sung.

Finally, on Christmas day we open presents that were under the tree and have a big party with our whole family. There is always so much food to eat! I will miss my family this Christmas, but I am excited to be able to celebrate Christmas in new ways in Japan!

Sean

みなさん、こんにちは。クリスマスは1年の中で大好きな祝日です。アメリカでは、11月の最後の木曜日から1月1日までを「ホリデイズ(休暇シーズン)」と呼びます。

この期間は感謝祭やハヌカー(※)、クリスマスイヴや元日など、祝日がたくさんあります。

私は家族と樹木農場に行って、常緑樹を選びます。それを持ち帰り、豆電球や飾りをつけ、クリスマスツリーを作ります。クリスマスイヴには、キリストの誕生を祝いに教会へ行きます。教会では、たくさんの伝統的な讃美歌やクリスマスキャロルが歌われます。

クリスマスの日は、ツリーの下でプレゼントを開け、家族全員でパーティーをします。いつも食べきれないほどの食べ物を準備します。今年のクリスマスはアメリカの家族が恋しいですが、日本で新しい形で迎えるクリスマスが楽しみです。

ショーン

※ハヌカー・・・ユダヤ教の年中行事の一つで、神殿の清めの祭り。キリスト教のクリスマスとほぼ同じ時期に祝われる。

自宅のクリスマスツリー



ニューヨークのクリスマスツリー

